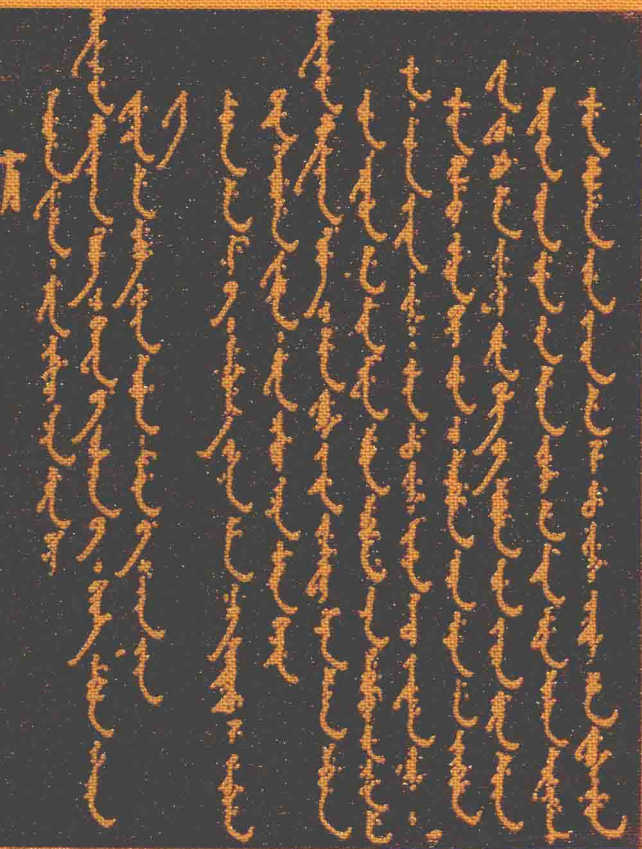


雍和宫满文档案译编

(下卷)

赵今志 鲍洪飞 刘 军◎主编
赵今志 郭美兰 顾松洁 朱志美 关 康◎译

北京出版集团公司
北京出版社



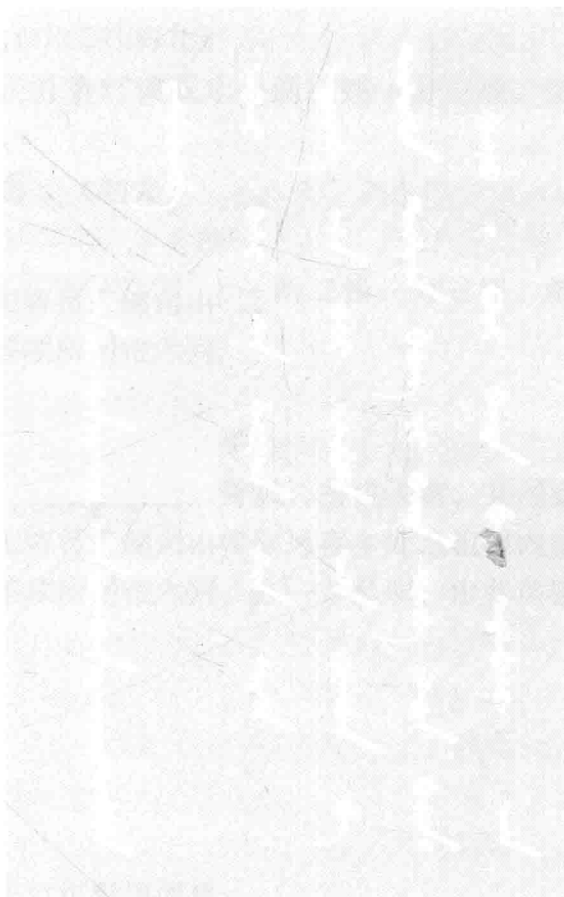
●北京市古籍整理出版资助项目（2016年度）

雍和宫满文档案译编

（下卷）

赵令志 鲍洪飞 刘 军◎主编

赵令志 郭美兰 顾松洁 朱志美 关 康◎译



北京出版集团公司
北 京 出 版 社

956. 办理雍和宫事务官员为支领香灯等项银两事呈王大臣文

乾隆三十七年十二月初九日

【办文单】

具呈者：

郎中石家宝（押）

员外郎额勒津（押）

内副管领伯文（押）

送：

多罗履郡王〔永城〕 准 （十二月初九）

【汉文】雍和宫为支领次年正月香灯银五十一两二钱一分三厘、纸笔银六两。

总管内务府大臣英〔廉〕 准 （初九）

侍郎庆〔桂〕 准 （初九）

【汉文】雍和宫为支领次年正月香灯银五十一两二钱一分三厘、纸笔银六两。

办理雍和宫事务官员等具呈，为支领地租银事。

乾隆三十八年正月，采办雍和宫诸佛前所点香烛，所供供献，共用银五十一两二钱一分三厘。此用银两，拟咨行广储司由银库另存本处地租银内支取应用外，档房于正月应领采办纸笔等项所用银六两，亦一并呈明，由此项银两内支领。

为此具呈。

乾隆三十七年。

【汉文报、粘单】

雍和宫乾隆三十八年正月分香灯供献银两单：

苏拉喇嘛 罗卓林钦（押）

德木奇 罗藏丹达尔（押）

德木奇 阿汪达尔吉（押）

德木奇 噶尔藏（押）

德木奇 近巴（押）

乾隆三十八年正月雍和宫各殿供佛五十六香案，用慧香三百五十四束八支，每束计四十四枝，银四分，用银十四两一钱六分七厘二毫七丝二忽七微。朔望二次用素烛一百二十对，重一百三十九斤，每斤银一钱，用银十三两九钱。朔望二次供蒸食九十案，用面桃六千二百二十个，每个银三厘二豪五丝五忽，用银二十两二钱四分六厘一毫。海灯十盏，每盏每日点奶油二两，共用奶油三十六斤四两，每斤银八分，用银二两九钱。

共用银五十一两二钱一分三厘三毫七丝二忽七微。

粘单：

乾隆三十八年正月雍和宫各殿供佛五十六香案，用慧香三百五十四束八枝，每束计四十四枝，银四分，用银十四两一钱六分七厘二毫七丝二忽七微。朔望二次用素烛一百二十对，重一百三十九斤，每斤银一钱，用银十三两九钱。朔望二次供蒸食九十案，用面桃六千二百二十个，每个银三厘二豪五丝五忽，用银二十两二钱四分六厘一毫。海灯十盏，每盏每日点奶油二两，共用奶油三十六斤四两，每斤银八分，用银二两九钱。共用银五十一两二钱一分三厘三毫七丝二忽七微。办理档册稿案文移纸笔等项，用银六两。

（《清代雍和宫档案史料》9-126）

957. 办理雍和宫事务官员为支领祝延万寿日念经所需银两事 呈王大臣文

乾隆三十七年十二月初九日

【办文单】

具呈者：

郎中石家宝（押）

员外郎额勒津（押）

内副管领伯文（押）

送：

多罗履郡王〔永城〕 准 （十二月初九）

【汉文】雍和宫为支领次年正月十三日祝延万寿日分念经用银八两四钱

一分

总管内务府大臣英〔廉〕 准 （初九）

侍郎庆〔桂〕 准 （初九）

【汉文】雍和宫为支领次年正月十三日祝延万寿日分念经用银八两四钱一分

办理雍和宫事务官员等具呈，为支领地租银事。

乾隆三十八年正月，为皇上万寿日念经一日。就此采办供饽饽桌、给喇嘛等之小哈达、所用各样药材等物，经分析折算，用银八两四钱一分。所用银两，咨行广储司拟于银库另存本处地租银内支领应用。

为此具呈。

乾隆三十七年。

【汉文报、粘单】

雍和宫乾隆三十八年正月十三日祝延万寿日分念经供献手帕等项银两单：

苏拉喇嘛 罗卓林钦（押）

德木奇 罗藏丹达尔（押）

德木奇 阿汪达尔吉（押）

德木奇 噶尔藏（押）

德木奇 近巴（押）

乾隆三十八年正月十三日祝延万寿道场，派喇嘛五十四名念无量寿佛经一日，供饽饽桌一张，用银二两八钱。大白手帕三个，每个三钱五分，用银一两五分。小白手帕五十四个，每个银七分，用银三两七钱八分。一日放乌卜藏，供献炉食饽饽一盘、枝圆果子一盘，用银六分。配乌卜藏用各样药材及烧酒，奶油等项，用银六钱五分六厘三毫三丝七忽六微。一日供献六寸巴令一个，五寸巴令二个，五寸三角巴令一个，三寸巴令十二个，面灯三个，共巴令十九个，用面三斤二两，每斤银一分八厘，用银五分六厘二毫五丝。奶油一两五钱六分三厘，每斤银八分，用银七厘八毫一丝二忽五微。

共用银八两四钱一分四毫一微。

粘单：

乾隆三十八年正月十三日祝延万寿道场，派喇嘛五十四名念无量寿佛经一日，供饽饽桌一张，用银二两八钱。大白手帕三个，每个银三钱五分，用银一两五分。小白手帕五十四个，每个银七分，用银三两七钱八分。一日放乌卜

藏，供献炉食饽饽一盘、枝圆果子一盘，用银六分。配乌卜藏用各样药材及烧酒、奶油等项，用银六钱五分六厘三毫三丝七忽六微。一日供献六寸巴令一个，五寸巴令二个，五寸三角巴令一个，三寸巴令十二个，面灯三个，共巴令十九个，用面三斤二两，每斤银一分八厘，用银五分六厘二毫五丝。奶油一两五钱六分三厘，每斤银八分，用银七厘八毫一丝二忽五微。

共用银八两四钱一分四毫一微。

（《清代雍和宫档案史料》9-127）

958. 办理雍和宫事务官员为支领念护法经所需银两事呈王大臣文

乾隆三十七年十二月初九日

【办文单】

具呈者：

郎中石家宝（押）

员外郎额勒津（押）

内副管领伯文（押）

送：

多罗履郡王〔永城〕 准 （十二月初九）

【汉文】雍和宫为支领次年正月分念护法经用银八两九钱八分。

总管内务府大臣英〔廉〕 准 （初九）

侍郎庆〔桂〕 准 （初九）

【汉文】雍和宫为支领次年正月分念护法经用银八两九钱八分。

查得，前曾奏定，每月初八、十四、十五、二十九此四日，由温都孙喇嘛等内每次调喇嘛十名于护法殿念护法经一日，每月初八日，令额木齐扎仓之五十名喇嘛于该扎仓念经一日。等因。故将乾隆三十八年正月念护法经四次、额木齐扎仓念经一日供奉五供、巴苓，自初一日至二十九日，每日于都罡供献二巴苓等物，及给此五次念经九十名喇嘛饭一次、茶二次，经折算共用银八两九钱八分，咨行广储司拟于银库另存本处地租银内支领应用。

为此具呈。

乾隆三十七年。

【汉文报单】

雍和宫乾隆三十八年正月每日都纳供献巴令等项银两单：

苏拉喇嘛 罗卓林钦（押）

德木奇 罗藏丹达尔（押）

德木奇 阿汪达尔吉（押）

德木奇 噶尔藏（押）

德木奇 近巴（押）

乾隆三十八年正月初一日至二十九日都纳殿每日供献六寸三角巴令一个，计二十九个，每个面六两。高一寸四面径一尺六十道巴令一个，计二十九个，每个面二斤。共用面六十八斤十四两，每斤银一分八厘，用银一两二钱三分九厘七毫五丝。每斤面随奶油五钱，紫草一钱，共用奶油二斤二两四钱三分七厘五毫，每斤银八分，用银一钱七分二厘一毫八丝七忽五微。紫草六两八钱八分七厘五毫，每斤银三钱，用银一钱二分九厘一毫四丝六微。

念护法经五次，用一尺巴令十一个，每个用面一斤。五寸巴令十四个，每个用面四两。共巴令二十五个，共用面十四斤八两，每斤银一分八厘，用银二钱六分一厘。每斤面随奶油五钱，用奶油七两二钱五分，每斤银八分，用银三分六厘二毫五丝。烧酒四斤，每斤银四分，用银一钱六分。香花五供一百二十二分，每分用银二分八厘七毫一丝六忽二微，共用银三两五钱三厘三毫七丝八忽二微。念经喇嘛九十名，每名饭一次，茶二次，用银三分八厘六毫五丝，共用银三两四钱七分八厘五毫。

共用银八两九钱八分二毫六忽三微。

（《清代雍和宫档案史料》9-128）

959. 办理雍和宫事务官员等为支领四学喇嘛学艺所需银两事 呈王大臣文

乾隆三十七年十二月初九日

【办文单】

具呈者：

郎中石家宝（押）

员外郎额勒津（押）

内副管领伯文（押）

送：

多罗履郡王〔永城〕 准（十二月初九日）

【汉文】雍和宫为支领次年正月十七日起四学喇嘛学艺十日用银一百八十八两二钱三分二厘。

总管内务府大臣英〔廉〕 准（初九日）

侍郎庆〔桂〕 准（初九日）

【汉文】雍和宫为支领次年正月十七日起四学喇嘛学艺十日用银一百八十八两二钱三分二厘。

办理雍和宫事务官员等呈，为支领地租银事。

据章嘉呼图克图再定，正月十七日起学艺讲经十日，是月二十五日念钵盂供养经一日。等因。故于乾隆三十八年正月讲经十日、念经一日，每日供奉巴苓五供等项，经分析折算，用银五两三分一厘。学艺十日，每日为四百八十四名喇嘛计，共四千九百四十名喇嘛，其中学习清字经之二十名喇嘛，彼等均另行给茶饭，相应将此扣除，照例供给其余四千九百四十名喇嘛等每日饭一次、茶二次，用银一百八十三两二钱一厘。以上共用银一百八十八两二钱三分二厘，咨行广储司拟于银库另存本处地租银内支领应用。

为此具呈。

乾隆三十七年。

【汉文报、粘单】

雍和宫乾隆三十八年正月十七日起学艺十日供献巴令及饭食等项银两单：

苏拉喇嘛 罗卓林钦（押）

德木奇 罗藏丹达尔（押）

德木奇 阿汪达尔吉（押）

德木奇 噶尔藏（押）

德木奇 近巴（押）

乾隆三十八年正月十七日至二十六日，四学喇嘛学艺十日。每日蚕尼学堂用五寸巴令三个，香花五供一分，额木奇学堂用五寸巴令四个，香花五供二分，渣宁阿学堂用五寸巴令三个，香花五供一分，温度孙学堂用六寸三角巴令一个，三寸巴令二个，高一寸四面径一尺六十道巴令一个，五寸巴令八个，香花五供五分，烧酒一斤，完经之日浴佛用五寸巴令五个，香花五供五分。以上十日共用五寸巴令一百八十五个，每个面四两，高一寸四面径一尺六十道巴令

十个，每个面二斤，六寸三角巴令十个，每个面六两，三寸巴令二十个，每个面二两，共巴令二百二十五个，用面七十二斤八两，每斤银一分八厘，用银一两三钱五厘。每面一斤随奶油五钱，共用奶油二斤四两二钱五分，每斤银八分，用银一钱八分一厘二毫五丝。做六寸三角巴令，并高一寸四面径一尺六十道巴令染色，每斤面随紫草一钱，共用紫草二两三钱七分五厘，每斤银三钱，用银四分四厘五毫三丝一忽二微，十日共用香花五供九十五分，每分银二分八厘七毫一丝六忽二微，用银二两七钱二分八厘三丝九忽，烧酒十斤，每斤银四分，用银四钱。

二十日念钵盂供养经一日。用五寸巴令十个，用面二斤八两，每斤银一分八厘，用银四分五厘，烧酒一斤，用银四分，五供十分，每分银二分八厘七毫一丝六忽二微，用银二钱八分七厘一毫六丝二忽。

正月十七日起至二十六日止学艺十日，每日学艺喇嘛四百九十四名，十日共计四千九百四十名，内除清字学每日僧人二十名，共应扣二百名，已经行给茶饭相应扣除外，其余四千七百四十名，每名饭一次，茶二次，需银三分八厘六毫五丝，共用银一百八十三两二钱一厘。

以上共用银一百八十八两二钱三分一厘九毫八丝二忽二微。

粘单：

乾隆三十八年正月十七日起至二十六日，四学喇嘛学艺十日。供献五寸巴令一百八十五个，高一寸四面径一尺六十道巴令十个，六寸三角巴令十个，三寸巴令二十个，共巴令二百二十五个，用面七十二斤八两，每斤银一分八厘，用银一两三钱五厘。奶油二斤四两二钱五分，每斤银八分，用银一钱八分一厘。紫草二两三钱七分五厘，每斤银三钱，用银四分四厘五毫三丝一忽二微，香花五供九十五分，用银二两七钱二分八厘三丝九忽。烧酒十斤，用银四钱。

念钵盂供养经一日，供献五寸巴令十个，用面二斤八两，每斤银一分八厘，用银四分五厘。香花五供十分，用银二钱八分七厘一毫六丝二忽。烧酒一斤，用银四分。

正月十七日起至二十六日止学艺十日，每日学艺喇嘛四百九十四名，十日共计四千九百四十名，内除清字学每日僧人二十名，共应扣二百名，已经行给茶饭相应扣除外，其余四千七百四十名，每名饭一次，茶二次，需银三分八厘六毫五丝，共用银一百八十三两二钱一厘。

共用银一百八十八两二钱三分二厘。

（《清代雍和宫档案史料》10-1）

960. 总管内务府奏闻明年元旦照例于雍和宫演戏事片

乾隆三十七年十二月十八日

总管内务府谨奏：为奏闻事。

查得，每年元旦，雍和宫、弘仁寺各演戏一日。明年元旦，拟于雍和宫、弘仁寺照例演戏一日。

为此谨具奏闻。

十二月十八日奉旨：知道了。钦此。

明年元旦，弘仁寺由和硕诚亲王府演戏，雍和宫由和硕和亲王府演戏。

（《清代雍和宫档案史料》10-2）

961. 总管内务府奏闻明年元旦照例于雍和宫演戏事片

乾隆三十七年十二月十八日

十八日奏，总管内务府谨奏：为奏闻事。

查得，每年元旦，雍和宫、弘仁寺各演戏一日。明年元旦，拟于雍和宫、弘仁寺照例演戏一日。

为此谨具奏闻。

等因，缮写黄单，经交付奏事员外郎承善等转奏，奉旨：知道了。钦此。

明年元旦，弘仁寺由和硕诚亲王府演戏，雍和宫由和硕和亲王府演戏。

（《清代雍和宫档案史料》10-3）

962. 办理雍和宫事务官员为支领采买跳布扎所需什物银两等情事呈王大臣文

乾隆三十七年十二月

（原档残缺）

押：

总管内务府大臣英〔廉〕行（初九日）

侍郎庆〔桂〕行（初九日）

办理雍和宫事务官员等呈，为咨行事。

明年正月初一日，于雍和宫演戏一日。戏台上所铺黑毡、挂彩带，台后搭席棚，正门内、两侧栅栏外围以木墩之处，咨行总管内务府交付各该处于前日备办。照料唱戏，照例派内管领备办外，仍照去年之例遣派照管内外之内府护军参领、护军校、护军、骁骑副参领、章京、披甲等。

再，正月初一日，念吉祥天母经时暂用物件，另行缮单咨行总管内务府，于正月初一日四更时由各该处人等携带照例送至雍和宫备用，用毕仍行带回。

为此具呈。

（《清代雍和宫档案史料》10-6）

963. 办理雍和宫什物官员为支领本处念发愿文经所需银两事 呈王大臣文

乾隆三十八年正月

（原档残缺）

押：

总管内务府大臣英〔廉〕行（初九日）

侍郎庆〔桂〕行（初九日）

【汉文】雍和宫为支领次年正月二十三日起念发愿文经八日，用银一百五十四两九钱九分九厘。

办理雍和宫事务官员等呈，为咨行暂用物件、采办供品银两事。

查得，先前每年自二月初一日起至初八日念发愿文经，初七日跳布扎，初八日绕坛城。乾隆十二年奉旨：著自正月二十三、四日起念发愿文经，二月初一日绕坛城，令蒙古宾客等皆往观看。钦此。钦遵。将明年自正月二十三日起念发愿文经时每日供奉巴苓五供、绕坛城时应用物件，经皆照去年之例折算，用银一百二十八两九钱三分七厘。念经时该寺喇嘛等照例不给饭食外，正月二十九、二月初一此二日，由各寺召集之四百八十二名喇嘛，照掌仪司所定之例供给饭食，共用银二十五两九钱八厘，雇塑匠一名，用银一钱五分四厘。以上共用银一百五十四两九钱九分九厘，拟于广储司银库另存本处地租银内支领应

用。又查得，自正月二十三日起念发愿文经，于二十九日跳布扎，相应将献鼓理藩院官员等由该部派遣外，总管内务府应派内管领、首领、笔帖式一百名，皆令服蟒袍补褂。正月二十九、二月初一日所需持仪仗内府护军一百六十五名、章京六员、护军校十五名，铺收坐褥骁骑披甲三十名、章京二名，栅栏内外管带之内府护军参领、护军校、护军、骁骑参领、章京、披甲等，皆照往年之例派遣外，二十九日所需举纛校尉一百名，二月初一日请坛城抬轿校尉八名、銮仪卫侍卫二名，背鼓、拉辇、举纛之校尉二百，交付该司转行銮仪卫。由该管章京亲自率带于指定之日四更时分，穿仪仗服备于雍和宫。自正月二十三日起至二月初一此八日念发愿文经时，派于大殿两侧丹陛持伞、站立之内府披甲三十名、章京二名，于正月二十三日四更时分遣往。中正殿应派官员、笔帖式等，照例派遣，将应备火烟袋、铜鼓子等一应物件，均令于使用前日送至。再，将该处应备暂用物件另行缮单，一并咨行总管内务府，令由各该处送至使用，俟用毕仍令拿回。御用坐帐、喇嘛用黑毡，由武备院派员预先备办。派整备喇嘛等所戴盔头所用内府缝匠二名、拧铁匠二名、拧铜匠二名、穿珠匠二名、烫胎匠二名、杂货匠二名，跳布扎时前往各寺取用物件需用苏拉人夫七十名、领催四名、内副管领二名，带所需用筐、木塞、绳，于正月二十二日于雍和宫备办，分别前往各寺支取外，念经已毕送还时，亦照此数派遣。故请将此咨行总管内务府交付各该处。

为此具呈。

【汉文报、粘单】

雍和宫乾隆三十八年正月二十三日起念发愿文经八日供献手帕等项银两单：

苏拉喇嘛 罗卓林钦（押）

德木奇 罗藏丹达尔（押）

德木奇 阿汪达尔吉（押）

德木奇 噶尔藏（押）

德木奇 近巴（押）

乾隆三十八年正月二十三日起至二月初一日，念发愿文经八日，雍和宫法轮殿二处供饽饽桌十六张，每张银二两八钱，用银四十四两八钱。各佛殿前供献蒸食四十五案，用面桃三千一百十个，每个银三厘二豪五丝五忽，用银十两一钱二分三厘五丝。天王殿四大金刚供献七星饼四案，每案五碗，每碗计三十五个，每个银五厘，用银三两五钱。供素烛六十对，重五十五斤，每斤银一钱，用银五两五钱。小白手帕五百个，每个银七分，用银三十五两。八日坐台

子，每日供献一尺巴令五个，三寸巴令四个，面灯一个，羊腰油一斤，大白手帕一个，小白手帕一个，香花五供一百分，八日共用一尺巴令四十个，每个面一斤，三寸巴令二十八个，每个面二两，面灯七个，每个面二两，共用面四十四斤六两，每斤银一分八厘，用银七钱九分八厘七毫五丝。羊腰油八斤，每斤银七分，用银五钱六分。大白手帕八个，每个银二钱，用银一两六钱。小白手帕八个，每个银七分，用银五钱六分。香花五供八百分，每分银二分八厘七毫一丝六忽二微，用银二十二两九钱七分二厘九毫六丝。

二十九日念护法经，跳步扎，送索罗，用一尺三寸索罗巴令四个，每个面一斤八两。六十道巴令一个，用面二斤。高三尺大索罗巴令一个，用面二十斤。一尺五寸巴令一个，用面一斤十两。六寸三角巴令一个，用面六两。共巴令八个，用面三十斤，每斤银一分八厘，用银五钱四分，每面一斤随奶油五钱，紫草一钱，共用奶油十五两，每斤银八分，用银七分五厘，紫草三两，每斤银三钱，用银五分六厘二毫五丝。做索罗巴令上面像，用草塑匠一名，工钱一钱五分四厘。用羊腰油一斤，用银七分。黑烟子一两，用银三厘七毫五丝。香花五供五分，每分银二分八厘七毫一丝六忽二微，用银一钱四分三厘五毫八丝一忽。三楞箭一枝，用银三分。箭杆子五支，用银五分。花手帕二个，用银二钱。紫檀香四两，每两银五分，用银二钱。黑炭五斤，每斤银五厘，用银二分五厘。铁渣子五两，用银一分。白芥子一两，用银一分。天花粉四两，用银二分五厘。烧酒三斤，每斤银四分，用银一钱二分。花米五仓升，用银一钱。爆竹三十个，每个银一分，用银三钱。甘草三束，用银五分。秫秸三束，用银五分。火把五根，每根银一分二厘，用银六分。炒面三斤，用银五分四厘。中果二斤，每斤银五分，用银一钱。五色线一两，用银二钱。红珠儿线二两，用银四钱。棉花三斤，用银三钱。红纺丝五尺，每尺银四分，用银二钱。

二月初一日转寺，用定香十束，每束银一分五厘，用银一钱五分。

外传各寺庙执事一及跳布扎喇嘛四百八十二名，茶饭照掌仪司例，每名各给银五分三厘七毫五丝，用银二十五两九钱七厘五毫。

以上共用银一百五十四两九钱九分八厘八毫四丝一忽。

暂用：

大磁盘一个、五寸碟子十个、铜钴子六个、胡土克图座床四张（连座褥刷子）、锡蜡台一百个、长八尺宽六尺红毡一条、铺月台黑毡照例给送、铺月台席片五十领。

粘单：

乾隆三十八年正月二十三日起至二月初一日，念发愿文经八日，供饽饽桌十六张，用银四十四两八钱。各殿佛前供献蒸食四十五案，用面桃三千一百十

个，用银十两一钱二分三厘五丝。天王殿四大金刚供献七星饼四案，用七星饼七百个，用银三两五钱。供素烛六十对，重五十五斤，用银五两五钱。小白手帕五百个，用银三十五两。供献一尺巴令四十个，三寸巴令二十八个，面灯七个，共巴令七十五个，用面四十四斤六两，每斤银一分八厘，用银七钱九分八厘七毫五丝。羊腰油八斤，每斤银七分，用银五钱六分。大白手帕八个，用银一两六钱。小白手帕八个，用银五钱六分。香花五供八百分，用银二十二两九钱七分二厘九毫六丝。

二十九日跳步踏，初一日转寺，供献三尺大索罗巴令一个，一尺五寸巴令一个，一尺三寸索罗巴令四个，高一寸四面径一尺六十道巴令一个，六寸三角巴令一个，共巴令八个，用面三十斤，每斤银一分八厘，用银五钱四分。奶油十五两，每斤银八分，用银七分五厘。紫草三两，每斤银三钱，用银五分六厘二毫五丝。羊腰油一斤，用银七分。香花五供五分，用银一钱四分三厘五毫八丝一忽。各样药材等项，用银二两六钱三分七厘七毫五忽。做索罗巴令上面像，用塑匠一名，用银一钱五分四厘。

外传喇嘛四百八十二名，每名饭一次，茶二次。照掌仪司例，每名各散小制钱八十六文，合银二十五两九钱七厘五毫。共用银一百五十四两九钱九分八厘八毫四丝一忽。

暂用：

大磁盘一个，五寸碟子十个，铜钻子六个，锡蜡台一百个，长八尺宽六尺红毡一条，胡土克图座床四张（连座褥刷子），铺月台席片五十领，铺月台黑毡照例给送。

（《清代雍和宫档案史料》10-7）

964. 理藩院为办理雍和宫事务处奏准玛兰巴罗布桑津巴回旗教授医典事咨喀喇沁公銜扎萨克头等塔布囊齐齐克文

乾隆三十八年三月

理藩院咨文喀喇沁公銜扎萨克头等塔布囊齐齐克。

准办理雍和宫事务处咨开，本处具奏，为请旨事。接奉理藩院咨开，准喀喇沁公銜扎萨克头等塔布囊齐齐克咨呈内开，呈祈将本旗驻雍和宫喇嘛已得玛兰巴封号之罗布桑津巴送回，教授班第人等药王经。等因前来。将此咨行办理雍和宫事务处查办可也。查照从前议奏，学艺喇嘛学成后，给与相应封号。此内如有该扎萨克等情愿请回、教授喇嘛，可照其所请。等因奏准颁行后，续有

扎萨克等具呈情愿请回原籍是以遣返者。今喀喇沁公衙头等塔布囊齐齐克呈请将该旗下已得玛兰巴封号之罗布桑津巴请回，教授班第药王经，相应遵照原奏，将玛兰巴罗布桑津巴遣返可也。为此谨奏，请旨。乾隆三十八年二月二十六日奏事郎中萨哈第转奏，奉旨：知道了。钦此。钦遵前来。相应咨行喀喇沁公衙扎萨克头等塔布囊齐齐克。

为此咨行。

乾隆三十八年三月。

(《清代雍和宫档案史料》24-13-19)

965. 理藩院为雍和宫奏罗布桑津巴回籍教经事咨喀喇沁扎萨克公齐齐克等文

乾隆三十八年三月

理藩院咨行喀喇沁公衙扎萨克头等塔布囊齐齐克。

据办理雍和宫事务处咨称：本处奏称，为请旨事。理藩院咨开，据喀喇沁公衙扎萨克头等塔布囊齐齐克处呈文内称，请将本旗驻雍和宫喇嘛已获玛兰巴名号罗布桑津巴遣回本旗教授班第等习经。等语。将此咨令办理雍和宫事务处查办。查得，原议奏文称，习经喇嘛等学习有成，按其学业授以名号，其中倘有该扎萨克等情愿请往教众喇嘛等者，准照所请往。等因奏准后，连续有扎萨克等内呈文情愿请往，经奏准遣返原籍者。兹喀喇沁公衙扎萨克头等塔布囊齐齐克呈请遣返其旗已获玛兰巴名号罗布桑津巴教本旗班第等以额木齐经者，与原奏之文相符，相应拟照其请将玛兰巴罗布桑津巴遣回其原籍。

为此谨奏，请旨。

等因，于乾隆三十八年二月二十六日交付奏事卿萨哈岱等转奏，奉旨：知道了。钦此。钦遵。咨行前来。故拟咨行喀喇沁公衙扎萨克头等塔布囊齐齐克。

为此咨行。

乾隆三十八年三月。

(《清代雍和宫档案史料》10-9)

966. 中正殿念经处为支领清净地念经应用奶油等物事咨呈总管 内务府文

乾隆三十八年闰三月十二日

【摘由】中正殿念经处为支领四月初八于清净地念经应给喇嘛等奶油等项折合银两事

笔帖式蒙顾岱、尹德布

掌稿笔帖式赛柱

中正殿念经处咨行总管内务府，为咨行念经所用物件、应给喇嘛等之菜肴食油所折银两事。

据员外郎德泰等呈称：本处奏称，为奏闻事。查得，乾隆十九年十二月奏定，自四月初二日起至初八日，于清净地杜罍内每日令十名喇嘛堆坛城。初九、初十此二日，除呼图克图、达喇嘛外，召集一百名喇嘛诵念上乐王佛经，初十事成之日令三十二名喇嘛戴金面具、天女面饰绕坛城跳舞。等因奏入，奉旨：知道了。钦此。钦遵在案。本年于清净地诵念上乐王佛经跳舞时，请准照原奏之例于四月初二日令九名喇嘛带金面具跳舞净地面，自是日起至初八日，每日令十名喇嘛于都罍内念经堆坛城。初九、初十此二日，除呼图克图、达喇嘛外，召集一百名喇嘛念经，事成之日令三十二名喇嘛带金面具、天女面具绕坛城跳舞。再，拟将供佛之供献、念经应用帐篷等物、铺毡之处，仍前交付各该处备办。为此谨具奏闻。等因，于乾隆三十八年三月初十日奏入，奉旨：知道了。钦此。钦遵。故将自四月初二日起至初十日净地面喇嘛，堆坛城喇嘛，念经呼图克图、达喇嘛，做巴苓喇嘛，共四百四十八名，办理道场事务笔帖式共四十名，喇嘛、笔帖式共四百八十八名，彼等每人应得菜肴食油等物，折银八分六厘二毫四丝七忽计，共折银四十二两八分八厘，交付广储司，俟本处出具领文支领时支付。领出后，交付该处念经达喇嘛、德木齐等，按人如数分发。将米面茶叶等物数目，缮写汉字清单开后，交付该处按人数如数支付。此九日念经四百四十八名喇嘛等应支米面酱醋盐茶柴，咨行喇嘛印务处派该处念经达喇嘛、德木齐等前往该仓等处如数支往分发。念经所用物件，缮写汉字清单开后，其暂用物件，俟念经已毕，由各该人等收回。请将此咨行总管内务府交付该处，将此等物件于闰三月二十七日晨送至清净地备用。等因具呈。

为此，管理中正殿事务、多罗质郡王 [永琿]，御前行走、都统、札萨克

和硕亲王、固伦额驸拉旺多尔济咨行。

乾隆三十八年闰三月十二日。

员外郎德泰（押）

员外郎永泰（押）

内副管领 劳格（押）

（承领文书者）

广储司笔帖式 世保（押）

掌仪司笔帖式 哈达（押）

营造司笔帖式 永宁（押）

掌关防处笔帖式 常流（押）

都虞司笔帖式 格布额（押）

武备院笔帖式 额勒格（押）

御药房笔帖式 永延（押）

奉宸苑笔帖式 德明（押）

御茶膳房笔帖式 和琳（押）

【汉文清单】

清净地四月初二日起至初十日唵上乐王佛经九日需用：

奶油四十斤，炒面一百五十斤，木柴一百斤，羊腰油十五斤，白老米仓石二石，棉花四两，黑炭三十斤，灯草花二百枝，高香十二束，藏红花五钱，细铁丝一两，茜红白蜡一对（重十二两），京红花一两，白檀、紫降各二两，丁香五钱，三号钉一百个，黑、白芸香各二两，箭五枝，杨木箭杆十枝，三样糖各二两，花手帕五个，粗布五尺，五色杭绸各二尺五寸，小饽饽桌一张（随垫桌初九日供）。小白手帕十一个，茜红白蜡一对（重十二两），馒首四百个，大白手帕二个，羊油蜡八斤（每枝重一两五钱），紫草八两，硃砂、西碌、二青石、黄涛丹各一两。

画坛城需用：石黄末一斤，硃砂三斤，铜碌二斤六两，广花一斤，黄丹二斤八两，白沙子三升，硬煤末五斤，吉祥草八枝，孔雀翎五枝，定粉一斤。

装宝瓶需用：米珠、珊瑚、青金各二分，青、红、蓝、碌、碎宝石各二分，冰片二钱，时花二把，麝香二分，苦参五钱，海螺蛸、藤箩杆、仙人掌各五钱，肉豆蔻二钱，白葛蒲五钱，红纺丝五尺，黄、白、红、碌青头珠线各十五丈，红头珠线二十丈。

每日需用：烧酒一斤、生羊肉一斤、干果一碟、缎条五分。

暂用：笄帚一把，锭铁钩油黄色五尺高木杆四根，金、银各二分，簸箕一